

ΞΕΝΟΦΩΝ, ΚΕΦ.3-ΠΑΡ.50

ΑΡΧΑΙΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Ὡς δ' εἰπὼν ταῦτα
ἐπαύσατο,
καὶ ἡ βουλή
δήλη ἐγένετο
εὐμενῶς ἐπιθορυβήσασα,
ὁ Κριτίας γνοὺς
ὅτι εἰ ἐπιτρέψοι τῇ βουλῇ
διαψηφίζεσθαι
περὶ αὐτοῦ,
ἀναφεύξειτο,
καὶ ἡγησάμενος

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Και μόλις εἶπε αὐτά,
τελείωσε την ἀγόρευση του
και η βουλή
φανερὰ
τον ἐπιδοκίμασε.
Τότε ο Κριτίας, ἐπειδὴ κατάλαβε,
ὅτι, ἀν ἐπιτρέψει στη βουλή
να ἀποφασίσει με ψηφοφορία
γι αὐτόν
θα γλίτωνε (ο Θηραμένης)
και ἐπειδὴ θεώρησε

τοῦτο οὐ βιωτὸν,
προσελθὼν καὶ
διαλεχθεὶς τι τοῖς τριάκοντα
ἐξῆλθε, καὶ ἐκέλευσε
τοὺς τὰ ἐγχειρίδια ἔχοντας
ἐπιστῆναι φανερώς
ἐπὶ τοῖς δρυφάκτοις τῆ βουλή.

αὐτό ανυπόφορο,
αφού πλησίασε και
μίλησε λίγο με τους Τριάντα
βγήκε έξω και διέταξε
αυτούς που είχαν τα μαχαίρια
να σταθούν φανερά
κοντά στα ξύλινα κάγκελα της βουλής.